جمهورية العراق
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة الأنبار

مجلة جامعة الأنبار للغات والآداب

مجلة علمية فصلية محكمة
تعنى بدراسات وأبحاث اللغات وآدابها

ISSN:2073-6614
E-ISSN:2408-9680

المجلد (15) العدد (4) الشهر (كانون الأول)
السنة : 2023

جمهورية العراق
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة الأنبار _ كلية الآداب

مجلة جامعة الأنبار للغات والآداب

مجلة علمية فصلية محكمة تعنى بدراسات وأبحاث اللغات وآدابها

ISSN : 2073-6614
E-ISSN:2408-9680

رقم الإيداع في دار الكتب والوثائق ببغداد لسنة 1379

العدد : (15) العدد (4) لشهر كانون الأول – 2023

أسرة المجلة

رئيس تحرير المجلة ومديرها

1	أ.د. أيسر محمد فاضل	أستاذ	كلية الآداب	اللغة العربية / الأدب	النقد الحديث والبلاغة	الأنبار	العراق	رئيس التحرير
2	أ.م.د. علي صباح جميل	أستاذ مساعد	كلية الآداب	اللغة الإنكليزية	طرائق تدريس اللغة الإنكليزية	الأنبار	العراق	مدير التحرير

أعضاء هيئة التحرير

3	وليم افرانك	أستاذ	الآداب والعلوم	اللغة الانكليزية	الأدب المقارن	فولبريت	أمريكيا	عضوًا
4	أ.د. عدنان خالد عبد الله	أستاذ	الآداب والعلوم الإنسانية والاجتماعية	اللغات الأجنبية	اللغات الشرقية	الشارقة	دولة الامارات العربية	عضوًا
5	أ.د.محمد أحمد عبد العزيز القضاة	أستاذ	عميد كلية الآداب	اللغة العربية / الأدب	النقد الحديث	الأردنية	الأردن	عضوًا
6	أ.د. زياد محمد يوسف قوقزة	أستاذ	كلية اللغات الأجنبية	اللغات الأوربية	اللغويات العامة الإسبانية والإنكليزية	الأردنية	الأردن	عضوًا
7	أ.د. منى عارف جاسم المشهداني	أستاذ	كلية اللغات	اللغة الروسية / فقه اللغة والاسلوبية	ترجمة مصطلحات (فقه اللغة)	بغداد	العراق	عضوًا
8	أ.م.د. محمود خليل محمود جرن	أستاذ مشارك	كلية اللغات الأجنبية	اللغة الإيطالية	الأدب واللغة الإيطالية	الأردنية	الأردن	عضوًا
9	أ.م.د. نادية حسن عبد القادر نقرش	أستاذ مساعد	كلية اللغات الاجنبية	اللغة الألمانية	كلغة اجنبية ولغة ثانية	الأردنية	الأردن	عضوًا
10	أ.د. طه شداد حمد	أستاذ	كلية الآداب	اللغة العربية / اللغة	الدلالة والنحو	الأنبار	العراق	عضوًا
11	أ.د. خليل محمد سعيد مخلف	أستاذ	التربية للبنات	اللغة العربية / اللغة	اللغة والنحو	الأنبار	العراق	عضوًا
12	أ.م.د. عمار عبد الوهاب عبد	أستاذ مساعد	التربية للبنات	اللغة الإنكليزية / اللغة	علم الأصوات	الأنبار	العراق	عضوًا
13	ا. م. د. إياد حمود أحمد خلف	أستاذ مساعد	رئاسة جامعة الفلوجة	اللغة الانكليزية / اللغة	علم اللغة التداولي	الفلوجة	العراق	عضوًا
14	أ.م.د.عمر محمد عبد الله	أستاذ مساعد	التربية للبنات	اللغة الإنكليزية / الأدب	الرواية	الأنبار	العراق	عضوًا
15	أ.م. د. شيماء جبار علي	أستاذ مساعد	التربية للبنات	اللغة العربية/ الأدب	النقد الحديث	الأنبار	العراق	عضوًا
16	أ. م. د. نهاد فخري محمود	أستاذ مساعد	كلية الآداب	اللغة العربية/ الأدب	النقد القديم والبلاغة	الأنبار	العراق	عضوًا

شروط النشر في المجلة

تهدف رئاسة تحرير المجلة وأعضاء هيئتها إلى الإرتقاء بمعامل تأثير المجلة تمهيدًا لدخول قاعدة بيانات المستوعبات العلمية والعالمية، وطبقًا لهذا تنشر مجلة جامعة الأنبار للغات والآداب البحوث التي تتسم بالرصانة العلمية والقيمة المعرفية، فضلًا عن سلامة اللغة ودقة التوثيق بما يوافق شروطها المدرجة في أدناه:

التسليم :

يم ارسال المراسلات جميعها بما في ذلك اشعارات قرار المحرر وطلبات المراجعة إلى هذه المجلة عبر نظام (E-JOURNL PLUES) وعبر الرابط : https://www.aujll.uoanbar.edu.iq/ ، وتقبل البحوث وفقًا للنظام كتابة البحوث (Wordو LaTeX) ، وبالاعتماد على نظام التوثيق العالمي APA ، ويجب كتابة النص بمسافة مزدوجة ، في عمود مزدوج باستعمال كتابة من 12 نقطة.

التحضير :

يستعمل برنامج الورد (Word software) لكتابة المقالة.

من المهم أن يتم حفظ الملف بالتنسيق الأصلي لبرنامج الوورد ((Word software) ويجب أن يكون النص بتنسيق عمودين. اجعل تنسيق النص بسيطًا قدر الإمكان. ستتم إزالة معظم رموز التنسيق واستبدالها عند معالجة المقالة. وعلى وجه الخصوص ، لا تستعمل خيارات برنامج الوورد لتبرير النص أو لوصل الكلمات. ومع ذلك ، يستعمل وجهًا عريضًا ومائلًا وخطوطًا منخفضة ومرتفعات وما إلى ذلك. عند إعداد الجداول ، إذا كنت تستعمل شبكة جدول ، فاستعمال شبكة واحدة فقط لكل جدول فردي وليس شبكة لكل صف. إذا لم يتم استعمال شبكة ، فاستعمال علامات الجدولة ،وليس المسافات، لمحاذاة الأعمدة. ويجب إعداد النص الإلكتروني بطريقة تشبه إلى حد بعيد المخطوطات التقليدية.

الملاحق

يجب إعطاء الصيغ والمعادلات في B، A الخ إذا كان هناك أكثر من ملحق واحد ، فيجب تحديدها على أنها (أ 1) ، مكافئ. (أ 2) ، وما إلى ذلك ؛ في ملحق لاحق ، مكافئ. (ب 1) وهكذا. وبالمثل Eq. :الملاحق ترقيمًا منفصلاً .بالنسبة للجداول والأشكال: الجدول أ -1 ؛ الشكل أ 1 ، إلخ

معلومات صفحة العنوان الأساسية

العنوان: موجز وغني بالمعلومات. غالبًا ما تستعمل العنوانات في أنظمة استرجاع المعلومات. وتجنب الاختصارات والصيغ

قدر الإمكان.

أسماء المؤلفين وعناوين انتسابهم الوظيفي: يرجى الإشارة بوضوح إلى الاسم (الأسماء) المحدد واسم (أسماء) العائلة لكل

مؤلف والتأكد من دقة كتابة الأسماء جميعها . و يمكنك إضافة اسمك بين قوسين في البرنامج النصي الخاص بك .

قدم عناوين انتساب المؤلفين (حيث تم العمل الفعلي) أسفل الأسماء: حدد الانتماءات جميعها بحرف مرتفع صغير مباشرة بعد اسم المؤلف وأمام العنوان المناسب. أدخل العنوان البريدي الكامل لكل جهة انتساب ، بما في ذلك اسم الدولة وعنوان البريد الإلكتروني لكل مؤلف ، إذا كان متاحًا.

المؤلف المراسل: حدد بوضوح من سيتعامل مع المراسلات في جميع مراحل التحكيم والنشر ، وأيضًا بعد النشر. تتضمن هذه المسؤولية الإجابة على أي استفسارات مستقبلية حول المنهجية والمواد. تأكد من تقديم عنوان البريد الإلكتروني وأن تفاصيل الاتصال يتم تحديثها من قبل المؤلف المقابل.

عنوان الانتساب: تستعمل الأرقام العربية العالية لمثل هذه الحواشي السفلية. *مثال، اسم المؤلف[1]*، اسم المؤلف[2]* .

الملخص

الملخص: الملخصات باللغتين العربية والإنجليزية تكون معلوماتها متطابقة في المعنى، عدد الكلمات في كل ملخص (150-250) كلمة.

كما يجب التأكد من صياغة اللغة للملخصات بحيث تكون لغة صحيحة ودقيقة مع مراعاة علامات الترقيم الصحيحة في الفقرات؛ لأن ضعف الصياغة اللغوية للملخصات يؤثر على قبول نشر الأبحاث في الموعد المحدد لها.

تنسيق الملخص: (نوع الخط: Simplified Arabic حجم الخط: 10.5 ومسافة بادئة 1.5 cm ومسافة النهاية: 1.5cm). ويجب أن يحتوي الملخص على العنوانات الفرعية الآتية:

الأهداف:

المنهجية:

النتائج:

الخلاصة:

الكلمات الدالة: كلمة، كلمة، كلمة. (الكلمات الدالة مفصولة بفواصل، الحد الأدنى 3 كلمات، الحد الأقصى 5 كلمات)

الكلمات الدالة (كلمات افتتاحية)
مطلوب مصطلحات أو كلمات رئيسة ، بحد أقصى ثماني كلمات مفتاحية تشير إلى المحتويات الخاصة للنشر وليس إلى أساليبها يحتفظ المحرر بالحق في تغيير الكلمات الرئيسية.

طباعة أو لصق عنوان البحث باللغة العربية (تنسيق عنوان البحث - نوع الخط: Simplified Arabic حجم الخط:14)

متن البحث:
تنسيق العنوان (اللغة العربية نوع الخط: Simplified Arabic حجم الخط: 12). (اللغة الإنجليزية نوع الخط: Times New Roman حجم الخط: 12).
تنسيق الفقرة:استعمل هذا التنسيق لطباعة الفقرات داخل العنوانات. توثيق المرجع آخر الفقرة (بالاسم الأخير للمؤلف، السنة) توثيق مرجع لغة انجليزية (Last Name, Year). (اللغة العربية: نوع الخط: Simplified Arabic وحجم الخط: 12. (اللغة الإنجليزية نوع الخط: Times New Roman وحجم الخط: 10 ومسافة بادئة 0.5 للفقرة).

الرسوم التوضيحية

ـ نقاط عامة

تأكد من استعمال حروف وأحجام موحدة لعملك في الرسوم التوضيحية.

قم بتضمين الخطوط المستعملة إذا كان التطبيق يوفر هذا الخيار.

استهدف الخطوط الاتية في الرسوم التوضيحية: Arialأو Courierأو Times New Romanأو Symbolأو استعمال الخطوط التي تبدو متشابهة.

قم بترقيم الرسوم التوضيحية وفقًا لتسلسلها في النص.

استعمال اصطلاح تسمية منطقي لملفات الرسوم التوضيحية.

قدم تعليقًا على الرسوم التوضيحية بشكل منفصل.
حدد حجم الرسوم التوضيحية بالقرب من الأبعاد المطلوبة للإصدار المنشور.
أرسل كل رسم توضيحي كملف منفصل.
الصور الفوتوغرافية الملونة أو الرمادية (الألوان النصفية)، احتفظ بها بحد أدنى ٣٠٠ نقطة في البوصة.
رسومات خطية نقطية (بيكسل أبيض وأسود خالص)) TIFFأو (JPEG، احتفظ بحد أدنى 1000 نقطة في البوصة. تركيبة خط نقطي / نصف نغمة (ألوان أو تدرج رمادي)) TIFFأو (JPEG، احتفظ بحد أدنى 500 نقطة في البوصة.
الرجاء تجنب ما يأتي :
ملفات الإمداد (مثل GIFو BMPو PICTو WPG) تحتوي هذه عادةً على عدد قليل من البكسل ومجموعة محدودة من الألوان ؛
توفير الملفات منخفضة الدقة للغاية ؛
إرسال رسومات كبيرة بشكل غير متناسب مع المحتوى
- الشكل التوضيحي

تأكد من أن كل رسم توضيحي يحتوي على تعليق. والتعليقات منفصلة عن بعضها ولا تتعلق بشكل واحد فقط. يجب أن يشتمل التعليق على عنوان موجز (وليس على الشكل نفسه) ويكون وصفًا للرسم التوضيحي. احتفظ بالنص في الرسوم التوضيحية بحد أدنى ولكن اشرح جميع الرموز والاختصارات المستعملة.

- الرسوم التوضيحية

حدد حجم الرسوم التوضيحية وفقًا لمواصفات المجلة الخاصة بعرض الأعمدة. يتم تقليل الأشكال بشكل عام إلى عرض عمود واحد (8.8 سم) أو أصغر. أرسل كل رسم توضيحي بالحجم النهائي الذي تريد أن يظهر به في المجلة. ٠يجب أن يحضر كل رسم توضيحي للاستنساخ 100٪. • تجنب تقديم الرسوم التوضيحية التي تحتوي على محاور صغيرة ذات تسميات كبيرة الحجم. • تأكد من أن أوزان الخط ستكون 0.5 نقطة أو أكثر في الحجم النهائي المنشور. سوف تتراكم أوزان الخط التي تقل عن 0.5 نقطة بشكل سيئ.

- الجداول

يجب أن تحمل الجداول أرقامًا متتالية. الرجاء إضافة العنوانات مباشرة فوق الجداول

الاستشهاد المصادر

برنامج إدارة المراجع

استعمال ملحقات الاقتباس من أنماط المنتجات، مثل: .Endnote plugin او Mendeley

قائمة المصادر والمراجع

ملاحظة مهمة : قائمة المراجع في نهاية البحث مرتبة ترتيبًا هجائيًّا، وإذا استعمل الباحث مصادر باللغة العربية وأخرى باللغة الإنجليزية فيجبُ أن تُرفَق في نهايته قائمتان بالمراجع باللُّغتين العربيّة ثم الإنجليزيّة وفي حال عدم توفر مراجع باللغة الإنجليزية تترجم المراجع العربية وتضاف في نهاية البحث.

المجلة تعتمد نظام ال ApA في التوثيق. دليل المؤلف يوضح آلية التوثيق في نظام ال ApA (اللغة العربية: نوع الخط Simplified Arabic حجم الخط:10.5)

أمثلة:

الكتب:

الأسد، ن. (1955). *مصادر الشعر الجاهلي*. (ط1). مصر: دار المعارف.

مقالة أو فصل في كتاب:

الخلف، ع. (1998). *الجفاف وأبعاده البيئية في منطقة الرياض. في منطقة الرياض دراسة تاريخية وجغرافية واجتماعية*، (ص 174-278). الرياض: إمارة منطقة الرياض.

توثيق المجلة

مشاقبة، أ. (2011). الإصلاح السياسي المعنى والمفهوم. *مجلة الدبلوماسي الأردني*، 2 (2)، 24-33.

ورقة علمية من مؤتمر:

مزريق،ع. (2011). دور التعليم العالي والبحث العلمي في تحقيق تنمية اقتصادية واجتماعية مستديمة. *المؤتمر العربي الأول الرؤية المستقبلية للنهوض بالبحث العلمي في الوطن العربي*، 2011- آذار، جامعة اليرموك، إربد.

الرسائل الجامعية:

السبتين، أ. (2014). *المشكلات السلوكية السائدة لدى طفل الروضة في محافظة الكرك من وجهة نظر المعلمات*، *رسالة ماجستير غير منشورة*، جامعة مؤتة، الأردن.

يجب كتابة المراجع بالشكل الاتية:

1. يكتب مع مؤلف واحد

تضمين (إن وجد): الاسم الأخير للمؤلفين والاسم الأول ؛ سنة النشر؛ لقب؛ طبعة (إن لم تكن الأولى) ؛ مكان النشر والناشر.

أمثلة

نيو.ت. ار.١٩٨٨ . اللافقاريات: دراسة استقصائية للحفظ النوعي. نيويورك. مطبعة جامعة أكسفورد.

بيناك، ار. دبليو.١٩٧١ . لافقاريات المياه العذبة في الولايات المتحدة. الطبعة الثانية. نيويورك. جون ولي وسونس.

2. كتب مع مؤلفين أو أكثر

ويلستر، ار.ال. و ولفروم، ام، ال. ١٩٦٢ . طرق في كيمياء الكربوهيدرات. نيويورك ولندن. الصحافة الأكاديمية.

بونابيو، اي. دوريكو، ام. و ثراولاز، جي. ١٩٩٩ . ذكاء السرب: من النظم الطبيعية إلى الاصطناعية. نيويورك. مطبعة جامعة أكسفورد.

3. الكتب الإلكترونية

يجب تقديم نفس المعلومات بالنسبة للكتب المطبوعة، انظر الأمثلة أعلاه. بالنسبة للكتب التي تمت قراءتها أو تنزيلها من موقع مكتبة أو مواقع لبيع الكتب، يجب إضافة المعلومات التي تفيد بأنه كتاب إلكتروني في نهاية المرجع. مثال:

بون، ان. كي و كيو، اس. ٢٠١٢ . نموذج لهيكلة المعادلة. نيويورك: مطبعة جامعة أكسفورد. الكتاب الاليكتروني.

تتوفر أحيانًا بعض الكتب التي انتهت صلاحية حقوق النشر الخاصة بها مجانًا على الإنترنت (وهي في الملك العام). في هذه الحالات ، يجب عليك إضافة عنوان URLالكامل (.... // :http (أو الرابط الذي قدمه الناشر وتاريخ وصولك ، تاريخ تنزيل / قراءة الكتاب.
4. فصول الكتاب

تضمين (إن وجد): الاسم (الأسماء) الأخير والاسم (الأسماء) الأول لمؤلف (مؤلفي) فصل الكتاب. سنة النشر. عنوان فصل من الكتاب. في الاسم الأول والعائلة للمحررين والمحرر (المحررون) بين قوسين. عنوان الكتاب. الطبعة (إن لم يكن 1: ش). مكان النشر: الناشر ، أرقام صفحات الفصل.

مثال:

مرتنس، جي. اي. ١٩٩٣. الكلوروكربونات وكلورو هيدروكربونات.في: كروسجويتز و هو- كرانت ام (ادس)، موسوعة التكنولوجيا الكيميائية. نيويورك. جون ولي و سونس، ٤٠-٥٠.

5. مقالات المجلات

تضمين (إن وجد): اسم العائلة والحرف الأول من الاسم (الأسماء) الأول للمؤلف (المؤلفين). سنة النشر. عنوان المقال. اسم المجلة المجلد (العدد): أرقام صفحات المقالة. مثال:

شاشانك شارما، رافي شارما. ٢٠١٥. دراسة عن الخصائص البصرية للبلورات النانوية بالمغنيسيوم المشبع بالزنك، كثافة العمليات. علوم. جي. ٢(١) ١٢٠-١٣٠

6. مقالات المجلات الإلكترونية

تم تضمين نفس المعلومات لمقالات المجلات (انظر المثال أعلاه) ورقمDOI .DOI

(معرف الكائن الرقمي) لتعريف كائن بشكل فريد مثل مقالة إلكترونية. أرقام دائمة ، مما يجعل من .

السهل تحديد موقع المقالات حتى إذا تم تغيير عنوان للمقالة الـ URL.

ارقام المقالة وفي بعض Uفيجب معرفة الكائن الرقمي للمقالة من قبل كبار الناشرين. اذا لم يكن هناك كائن رقمي للمقالة يتم تعين الحالات تاريخ الوصول للموقع (بشكل أساسي المقالات المتوفرة مجانًا على الإنترنت). مثال:

داس، جي. و اجاريا، بي، سي. ٢٠٠٣. الهيدرولوجيا وتقييم جودة المياه في مدينة كوتاك ، الهند. تلوث الماء والهواء والتربة، ١٥٠: ١٦٣-١٧٥. دوى:١٠. ١٠٢٣ / ا. ١٠٢٦١٩٣٥١٤٨٧٥.

7. الرسائل الجامعية والأطروحات .

قم بتضمين معلومات حول الجامعة التي تخرجت منها والمسمى الوظيفي للدرجة العلمية.مثال:

علي ، س.م. ٢٠١٢. التقييم الهيدروجيولوجي البيئي لمنطقة بغداد. أطروحة دكتوراه. قسم الجيولوجيا، كلية العلوم، جامعة بغداد، العراق.

8. أوراق وقائع المؤتمرات والندوات

يتم نشر المحاضرات / العروض التقديمية في المؤتمرات والندوات في مختارات تسمى الوقائع. يجب إدراج عنوان وسنة ومدينة المؤتمر إذا كانت معروفة. تضمين المساهمات الفردية في وقائع المؤتمر، إذا نشرت في مجملها (وليس مجردة فقط) تعامل كفصول في الكتب. مثال:

ميشرا ار. ١٩٧٢. دراسة مقارنة لصافي الإنتاجية الأولية للغابات الجافة النفضية والمراعي في فاراناسي. ندوة حول البيئة الاستوائية مع التركيز على الإنتاج العضوي. معهد البيئة الاستوائية، جامعة جورجيا:٢٧٨-٢٩٣.

ملاحظة مهمة : يجب ترجمة المصادر والمراجع إلى اللغة الإنكليزية .

المحتويات

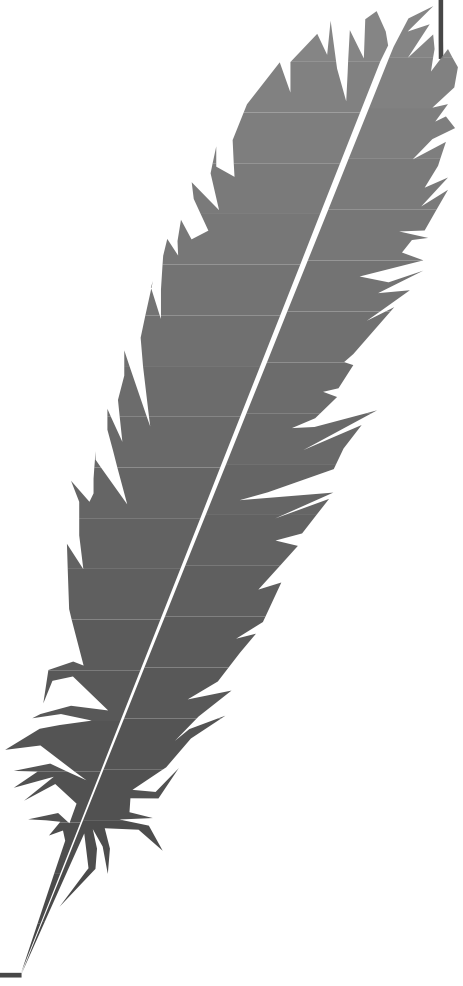
ت	عنوان البحث	اسم الباحث أو الباحثين	الصفحة
1	تجليات توليد المعنى بين القرائن السياقية والدلالة الصوتية (في جحيم بلوكاتو للقاصة د. نصرة الزبيدي) انموذجًا	دكتورة الهام عبد الكريم يعقوب	1-17
2	زمن الفعل وجهته والفرق بينهما	د. سمية حسنعليان د. سعدي رمضاني	18_33
3	اختلاف النحاة والمفسرين في تأويل "لَعَلَّ" الواقعة في كلام الله ـ سبحانه وتعالى	د. ايمن حوري ياسين	34_48
4	الأغراض الرئيسة التي تضمنتها المقطعات الشعرية عند شعراء الدولة الحمدانية	زينب عبد الله خلف عبد أ. د. فراس عبد الرحمن أحمد النجار	49_67
5	تمثلات صورة الأعمى في نماذج من النثر العربي القديم	د. فاطمة السراحنة	68_85
6	أسباب التعليل بـ«أنْ» المصدرية في القرآن الكريم، دراسة تحليلية	م.د. سوزان عبد الواحد عبد الجبار	86_102

بسم الله الرحمن الرحيم

كلمة هيئة التحرير:

المعرفة كنز الإنسانية ومفتاح الثقافة وسعادة الشعوب ، والبحث العلمي هو بداية المعرفة فلسفة وفكرًا تاريخًا وثقافة ، وتعد اللغات والآداب الوسيلة التي تُنمي المهارات عبر الإحاطة والإدراك والفهم ، مما تسهم في نقل المعرفة عبر الأجيال، فضلا عن بناء الإنسان ، وصناعة المستقبل ، ولقد آثرنا أن نعتمد منهج تنوع الموضوعات في اللغات جميعها، وأن نستقطب الباحثين من خارج العراق وداخله ، فجاء العدد حافلًا ببحوث خضعت للتقويم والتحكيم العلميين الدقيقين، وبتحكيم دولي ومحلي. ونحسب أنها ستسهم إسهامًا فاعلًا في تعميق الفكر العلمي، وتأصيل مناهج البحث لدى الدارسين، وهذا الجهد الكبير هو ثمرة من ثمرات هيئة التحرير وعملها الدؤوب لإكمال هذا العدد و إصداره.

رئيس تحرير المجلة



Journal family

Editor-in-Chief and Director of the Journal

Dr. Ayser Mohamed Fadel	Professor	Faculty of Arts	Arabic / Literature	Modern Criticism and Rhetoric	Anbar	Iraq	Editor in Chief
Dr. Ali sabah jammeI	Assistant Professor	Faculty of Arts	English /Literature	English Language Curriculum and Instruction	Anbar	Iraq	Managing Editor

Editorial board members

William Franke	Professor	Arts and Sciences	English	Comparative Arts	Vanderbilt University	US	Member
Dr. Adnan Khaled Abdullah	Professor	Arts, Humanities and Social Sciences	foreign languages	Oriental Languages	Sharjah	United Arab Emirates	Member
Dr. Mohamed Ahmed Abdel Aziz Al-Qudat	Professor	Dean of the Faculty of Arts	Arabic / Arts	Modern Criticism	Jordanian	Jordan	Member
Dr. Ziyad Muhammad Yusuf Quqazah	Professor	Faculty of Foreign Languages	European languages	General Linguistics Spanish and English	Jordanian	Jordan	Member
Dr. Mona Aref Jassim Al Mashhadani	Professor	Faculty of languages	Russian / philology and stylistics	Translation Of Terms (Philology)	Baghdad	Iraq	Member
Dr. Mahmoud Khalil Mahmoud Jarn	Associate professor	Faculty of Foreign Languages	Italian	Italian Language and Arts	Jordanian	Jordan	Member
Dr. Nadia Hassan Abdel Qader Naqrash	Assistant Professor	Faculty of Foreign Languages	German	German as a Foreign Language and a Second Language	Jordanian	Jordan	Member
Dr. Taha Shaddad Hamad	Professor	Faculty of Arts	Arabic / Linguistics	Syntax and Semantics	Anbar	Iraq	Member
Dr. Khalil Muhammad Saeed Mukhlif	Professor	Education for Women	Arabic / Linguistics	Language and Syntax	Anbar	Iraq	Member
Dr. Ammar Abdel Wahab Abed	Assistant Professor	Education for Women	English / Linguistics	Phonetics	Anbar	Iraq	Member
Dr. Eyad Hammoud Ahmed Khalaf	Assistant Professor	Presidency of the University of Fallujah	English / Linguistics	Pragmatic Linguistics	Falluja	Iraq	Member
Dr. Omar Mohammad Abdullah Jassim	Assistant Professor	Education for Women	English /Literature	Novel	Anbar	Iraq	Member
Dr. Shaima Jabbar Ali	Assistant Professor	Education for Women	Arabic /Literature	Modern Criticism	Anbar	Iraq	Member
Dr. Nihad Fakhry Mahmoud	Assistant Professor	Faculty of Arts	Arabic /Literature	Ancient Criticism and Rhetoric	Anbar	Iraq	Member

University of Anbar Journal For Language and Literature
Republic of Iraq, Anbar Governorate, Ramadi City, University of Anbar, College of Arts.
P.O Box: (Baghdad, 55431 / Ramadi, 55)

Terms of publication in the journal

Guide for Authors

General Details for Authors

Submission

Articles may be submitted online to this journal. Editable files (e.g., Word, LaTeX) are required to typeset your article for final publication. All correspondence, including notification of the Editor's decision and requests for revision, is sent by e-mail. Contributions to this journal may be submitted either online or outside the system.

Text should be typed double-spaced, in a double column using 12-point type.

Preparation

Use of word processing software

It is important that the file be saved in the native format of the word processor used. The text should be in double-column format. Keep the layout of the text as simple as possible. Most formatting codes will be removed and replaced on processing the article. In particular, do not use the word processor's options to justify text or to hyphenate words. However, do use bold face, italics, subscripts, superscripts etc. When preparing tables, if you are using a table grid, use only one grid for each individual table and not a grid for each row. If no grid is used, use tabs, not spaces, to align columns. The electronic text should be prepared in a way very similar to that of conventional manuscripts.

Article structure
Appendices

If there is more than one appendix, they should be identified as A, B, etc. Formulae and equations in appendices should be given separate numbering: Eq. (A.1), Eq. (A.2), etc.; in a subsequent appendix, Eq. (B.1) and so on. Similarly, for tables and figures: Table A.1; Fig. A.1, etc.

Essential title page information

Title: Concise and informative. Titles are often used in information-retrieval systems. Avoid abbreviations and formulae where possible.

Author names and affiliations: Please clearly indicate the given name(s) and family name(s) of each author and check that all names are accurately spelled. You can add your name between parentheses in your own script behind the

English transliteration. Present the authors' affiliation addresses (where the actual work was done) below the names. Indicate all affiliations with a lower--case superscript letter immediately after the author's name and in front of the appropriate address. Provide the full postal address of each affiliation, including the country name and, if available, the e-mail address of each author.

Corresponding author: Clearly indicate who will handle correspondence at all stages of refereeing and publication, also post-publication. This responsibility includes answering any future queries about Methodology and Materials. Ensure that the e-mail address is given and that contact details are kept up to date by the corresponding author.

Affiliation address: Superscript Arabic numerals are used for such footnotes.

Abstract

Abstract (250 words maximum) should be a summary of the paper and not an introduction. Because the abstract may be used in abstracting journals, it should be self-contained (i.e., no numerical references) and substantive in nature, presenting concisely the objectives, methodology used, results obtained, and their significance.

Keywords

Subject terms or keywords are required, maximum of eight. Key words referring to the special contents of the publication, and not to its methods. The editor retains the right to change the Key words.

Acknowledgements

Collate acknowledgements in a separate section at the end of the article before the references and do not, therefore, include them on the title page, as a footnote to the title or otherwise. List here those individuals who provided help during the research (e.g., providing language help, writing assistance or proof reading the article, etc.).

Artwork

General points

Make sure you use uniform lettering and sizing of your original artwork.

Embed the used fonts if the application provides that option.

Aim to use the following fonts in your illustrations: Arial, Courier, Times New Roman, Symbol, or use fonts that look similar.

Number the illustrations according to their sequence in the text.

Use a logical naming convention for your artwork files.

Provide captions to illustrations separately.

Size the illustrations close to the desired dimensions of the published version.

. TIFF (or JPEG): Color or grayscale photographs (halftones), keep to a minimum of 300 dpi.

TIFF (or JPEG): Bitmapped (pure black & white pixels) line drawings, keep to a minimum of 1000 dpi. TIFF (or JPEG): Combinations bitmapped line/half-tone (color or grayscale), keep to a minimum of 500 dpi.

Please do not:

Supply files (e.g., GIF, BMP, PICT, WPG); these typically have a low number of pixels and limited set of colors;

Supply files that are too low in resolution;

Submit graphics that are disproportionately large for the content.

Figure captions

Ensure that each illustration has a caption. Supply captions separately, not attached to the figure. A caption should comprise a brief title (not on the figure itself) and a description of the illustration. Keep text in the illustrations themselves to a minimum but explain all symbols and abbreviations used.

Illustrations

Size your illustrations according to the journal's specifications for column widths. Figures are generally reduced to either one-column width (8.8 cm) or smaller. Submit each illustration at the final size in which you would like it to appear in the journal. Each illustration should be prepared for 100% reproduction. •Avoid submitting illustrations containing small axes with oversized labels. •Ensure that line weights will be 0.5 points or greater in the final published size. Line weights below 0.5 points will reproduce poorly

Tables

Tables should bear consecutive numbers. Please add headings immediately above the tables

Works cited

Reference management software

Using citation plugins from products styles, such as Mendeley or Endnote plugin.

References should be given in the following form:

1. Books with one Author

Include (if available): authors last name and first name; year of publication; title; edition (if not 1st); place of publication and publisher.

Examples

New, T. R. 1988. Invertebrate: Surveys for conservation. New York. Oxford University Press.

Pennak , R.W.1971. Freshwater invertebrates of the United States. 2nd ed. New York. John ?Wily & Sons .

2. Books with two or more Authors

Whistler, R. L. and Wolfrom, M. L. 1962. Methods in carbohydrate chemistry (I). New York and London. Academic press.

Bonabeau, E., Dorigo, M., and Theraulaz, G. 1999. Swarm Intelligence: From Natural to Artificial Systems. New York. Oxford University Press.

3. E-books

The same information should be provided as for printed books, see examples above. For books that have been read or downloaded from a library website or bookshop you should add the information that it is an e-book at the end of the reference.

Example:

Bowen, N. K. and Guo, S. 2012. Structural equation modeling. New York: Oxford University Press. E-book.

Some books whose copyright have expired are sometimes freely available on the internet (They are in the public domain.). In those cases you should add the complete URL (http ://....) or the link provided by the publisher and your date of access, the date you downloaded/read the book.

4. Book Chapters

Include (if available): Last name(s) and first name(s) of author(s) of book chapter. Year of publication. Title of book chapter. In first and family name(s) of editor(s) and ed(s) in brackets. Title of book. Edition (if not 1:st). Place of publication: publisher, page numbers of chapter.

Example

Mertens, J. A. 1993. Chlorocarbons and chlorhydrocarbons. In: Kroschwitz and Howe-Grant M (eds), Encyclopedia of Chemical Technology. New York: John Wiley & Sons , 40-50.

5. Journal Articles

Include (if available): Last name(s) and the first letter of the first name (s) of author(s). Year of publication. Title of article. Journal name Volume (issue): page numbers of article.

Examples:

Shashank Sharma, Ravi Sharma, 2015 . Study on th optical properties of MN doped ZnS nanocrystals, Int. Sci. J. 2 (1) 120–130.

6. Electronic Journal Articles

Same information included as for journal articles (see example above) and a

DOI-number. DOI (Digital Object Identifier) is used to uniquely identify an object such as an electronic article. DOI-numbers are permanent, which makes it possible to easily locate articles even if the URL of the article has changed. Articles are assigned DOI-numbers by major academic publishers. If there is no DOI-number, you should give the URL-link of the article and in some cases access date (mainly articles that are freely available on the internet).

Example:

Das, J. and Acharya, B. C. 2003. Hydrology and assessment of lotic water quality in Cuttack City, India. Water, Air and Soil Pollution, 150:163-175. doi:10.1023/A:1026193514875

7. Dissertations and theses

Include information about university of graduation and title of degree.

Examples

Ali, S.M. 2012. Hydrogeological environmental assessment of Baghdad area. Ph.D. Thesis, Department of Geology, College of Science, Baghdad University, Iraq.

8. Conference Proceedings and Symposia papers

Lectures/presentations at conferences and seminars are published in anthologies called proceedings. Title, year and city of conference are to be included if known. Individual contributions to conference proceedings, if published in their totality (not abstract only) are treated as chapters in books.

Example:

Mishra R. 1972. A comparative study of net primary productivity of dry deciduous forest and grassland of Varanasi. Symposium on tropical ecology with emphasis on organic production. Institute of Tropical Ecology, University of Georgia: 278-293.

In the name of God, the most gracious, the most merciful

Editorial board word:

Knowledge is viewed as humanity's treasure, the key to culture, and the source of people's pleasure, whereas scientific research is the philosophical, intellectual, historical, and cultural onset of knowledge. Languages and literature are the mechanisms by which skills are developed via consciousness, perception, and comprehension, which help to the transference of knowledge between generations, as well as molding an individual and shaping the future. The editorial board have opted to adopt an approach of topics' diversity in all languages, to attract researchers from outside and inside Iraq. The strategy of diversity resulted in a large number of studies that underwent international and local scientific reviewing and assessment. We believe that those studies will make a significant contribution to the development of scientific intellect and the establishment of academic research methodologies for researchers. This substantial effort is the result of the editorial staff's diligent efforts to complete and publish this issue

Editor-in-Chief of the magazine

ISSN 2073-6614 PP:18–33

مجلة جامعة الأنبار للغات والآداب

The Tense of the Verb and Its Aspect the Difference Between Them

Associate Professor Dr. Somayeh Hassanalian[1]
in Arabic Language and Literature ,
University of Isfahan , Iran
s.hasanalian@fgn.ui.ac.ir

Sadi ramezani [2]
PhD in Arabic language and literature ,
University of Isfahan , Iran
sadiramezani@yahoo.com

Received: 2023-09-23
Accepted: 2023-12-13
First published on line: 2023-12-30
ORCID[1] : 0000-0002-2324-5356
ORCID[2] : 0009-0002-9714-7502
DOI:
10.37654/aujll.2023.143549.1051

ABSTRACT:

the verb and its two signifiers tense and event are considered as the most important elements of the sentence And it is the main so We element that gives the sentence its identity, decided to do a detailed research about the verb and its time and aspect Therefore, this article relies on the descriptive methodIt studies the tense and aspect in the verb, Because the verb plays an important role in language and it is one of the mportant elements that most grammar books have studied it And the other grammatical rules branch are derived from it. Indeed, there is a precise difference between the time of the verb and its expression, Because the verb tense determines the occurrence of the event
in one of the three tenses, While the aspect shows the quality of the occurrence of the event. On the other hand, there are sentences whose verb does not indicate a certain time.
Key words : verb , tense , aspect , arabic language .

زمن الفعل وجهته والفرق بينهما

الأستاذ المشارك الدكتور سمية حسنعليان
في اللغة العربية وآدابها
جامعة أصفهان . إيران

سعدي رمضاني
دكتوراه في اللغة العربية وآدابها
جامعة أصفهان . إيران

الملخص :

يعدُّ الفعل بمدلوليه الحدث والزمن أهم ركن وأقوى عامل في الكلام، وهو عنصر رئيس عدّه النحاة النواة المركزية للجملة ودعامة من دعائمها تأخذ الجملة هويتها منه، فعليه إرتأينا أن نقوم بدراسة مسهبة تستوعب الفعل وزمنه وجهته والفرق بينهما إذن يعتمدهذا المقال على المنهج الوصفي لمعالجة الدلالة الزمنية والجهة في الأفعال، ويسعى إلى رصد الفارق البسيط بينهما،وذلك لأن الفعل له أهمية كبيرة في اللغة لكثرة استعماله في الحديث فهو أحد العناصر الثلاثة التي تبتدأ بها أكثر كتب النحو وتتشعب منه بقية أبواب القواعد. فهناك فارق دقيق بين زمن الفعل وجهته؛ وذلك لأن زمن الفعل يعين وقوع الحدث في أحد الأزمنة الثلاثة؛ وجهة الفعل يحدد كيفية وقوع الحدث من حيث بدء الحدث أو استمراره أو إتمامه، هذا ومن جانب آخر نواجه في كثير من الأحايين جملا لايحمل فعلها دلالة زمنية محددة فلايمكن أن نحدد لها جهة معينة لعدم دلالتها على زمن معين.

ISSN 2073-6614 PP:18–33

الكلمات المفتاحية : الفعل ، الزمن ، الجهة ، اللغة العربية

-المقدمة :

ظاهرة الزمن هي من أهم الظواهر التي شغلت عقل الإنسان منذُ أن وطِيء على وجه المعمورة، فكان الزمن دليله ومرشده، يسجل به مولده ورحيله عنها وما يصدر عنه من عمل أو نشاط، فلا يمكن للإنسان أن يخرج يوما من دائرة الزمن وإن أراد أن ينتقل في مرحلة من مراحل حياته إلى أخرى، وارتأى أن يسجل أحداث حياته من مولده إلى موته ورحيله عن الثرى، فلابدّ له أن يخضع للزمن ولايزال الانسان إلى يومنا هذا يؤمن بهذه العلاقة الوثيقة بينه وبين الزمن،ويتأثر بها في حياته وتحديد مصيره. فإنه ركيزة الوجود البشري ومرشد الإنسان، إذ لا يمكن له الخروج منه وكل أعماله مرتبطة به، منها الترابط اللغوي الذي ارتبط به ارتباطا وثيقا ومتلازما فأصبح لازمة من لوازم اللغة وشرط صحتها وقوام وجودها واستمرارها وجزءاً من قواعدها وقوانينها المختلفة، فالزمن في الأفعال مقولة تركيبية تكوّن الجمل وتفيد المعنى ويعدُّ جزءاً لايتجزأ من الفعل وهو المكون الأساس للفعل بحيث لو انسلخ عنه لَانسلخ الفعل من ذاته، وذلك لأنه لاتوجد لغة نطق بها الإنسان إلا وهي تحمل إشارات زمنية مؤثرة في إفادة المعنى ولهذا يُعدّ الزمن مقولة لغوية لابدّ منه في صناعة اللغة مهما كانت تلك اللغة ومبانيها.

«إن الزمن يدخل فى قضايا لغوية ونحوية متعددة، فهو عنصر أساسي في التشكيل اللغوي، فالتقسيم الثلاثي للكلام جاء متأثرا بفكرة الزمن، واختلاف النحاة في تصنيف بعض الكلمات كان في كثير من الحالات بفعل الزمن، كما أن تقسيم الجملة العربية إلى اسمية وفعلية ارتبط بفكرة الزمن» (رشيد، 2008م: 8).

يقول كامري: «الزمن اللغوي آلة لاستعراض الزمن التقويمي» (comri,1985:9).

1-1-ضرورة البحث :

نظرا إلى أهمية الفعل كالركن الركين في تعليم اللغة ودوره الهام في الكلام بمدلوليه الزمن والحدث، وأقسامه المتمثلة في الثلاثي والرباعي وصيغه البسيطة والمركبة وقرائنه الحالية والمقالية، والأهم من ذلك، فحص جهة الفعل والتعبير عن الفارق الدقيق بين زمن الفعل وجهته، فهم الفعل ومعرفته واستعماله في اللغة بمثابة مقولة نحوية يحظى بأهمية بالغة، لأنه من دون التعلم والتعرف على هذه المقولات لاتتحقق العلاقة الكلامية بين المتكلم والمخاطب، ويتوفر مجال الخطأ للمخاطب. على وفق هذه القضايا رأينا من الضروري أن نقوم بهذه الدراسة، وذلك لأنّ هناك كثيرين يخلطون بين زمن الفعل وجهته، ويخطؤون في التمييز بين زمن في الأفعال وظروف الزمان المستعملة في اللغة العربية. إذن سلّطنا الضوء في هذه المقالة على العلاقة الوطيدة بين زمن الفعل وجهته، والمواضع التي لايحمل الفعل فيها الدلالة الزمنية المعينة.

1-2-أهداف البحث :

تحاول هذه الدراسة الإجابة عن هذه الأسئلة

1- ما الفرق بين زمن الفعل(tense) وجهته (aspect) ؟

2- ما المواضع التي لايحمل الفعل فيها الدلالة الزمنية المحددة ؟

1-3-منهج البحث :

هذه الدراسة ترتكز على المنهج الوصفي وهو منهج يشتمل على مجموعة من الأساليب التي هدفها

الرئيس هو وصف الظواهر والظروف التي من المقرر أن تُدرسَ، ويرمي إلى الوصف الموضوعي والعلمي والنظامي لظاهرة أو موقف ما. في هذا المنهج توصف الظواهر كماهي ويسعى الباحث في هذا المنهج إلى تقديم تقرير مما يشاهده من دون أي تدخل. بتعبير آخر يبادر الباحث في هذا المنهج بوصف ما يراه ويشاهده من الأحداث والظواهر والمواقف التي من المقرر أن تعالَج بدقة فائقة ومن دون التدخل، ليحقق النتائج المنشودة من دراسته.

2–الدراسات السابقة :

بما أن الفعل يلعب دورا هاما في تكوين الكلام و إفادة المعنى بسبب دلالته الذاتية على الزمن والحدث في آن واحد، استأثر بنطاق واسع من الدراسات والبحوث، فظهرت دراسات متعددة في هذا المجال ونذكر منها ما يأتي:

1. الفعلُ زمانه وأبنيته، للدكتور إبراهيم السامرائي(1983م) .
2. الزمن واللغة، للدكتور مالك يوسف المطلبي(1986م).
3. اللغة العربية معناها ومبناها، للدكتور تمام حسان (1994م).

4.الدلالة الزمنية في الجملة العربية، للدكتور على جابر المنصوري (2002م) .

5.دلالة الزمن في العربية دراسة النسق الزمني للأفعال لعبدالمجيد جحفة(2006م).

6.الزمن النحوي في اللغة العربية، للدكتور كمال رشيد (2008م).

7.الزمن في اللغة العربية بنيانه التركيبية والدلالية، لمحمد الملاخ (2009م) .

8.اتجاهات التحليل الزمني في الدراسات اللغوية للدكتور محمدعبدالرحمن الريحاني(د. ت).

أما الرسائل والأطاريح الجامعية فهي :

4. رسالة ماجستير«الدلالات الزمنية في كتاب سيبويه» (2002م) أعدتها صفاء شريف كليب الشريدة بإشرف الدكتورعفيف محمد عبد الرحمن في كلية الآداب بجامعة اليرموك–الأردن.
5. رسالة ماجستير،(الدلالة الزمنية للفعل في قدور بن عشور الزرهوني) قدمته الطالبة مسعودة مرسلي لنيل درجة الماجستير الذي تمّت إجازتها عام 2007م بجامعة وهران اللسانية في الجزائر بإشراف الدكتور مختار جبار.
6. رسالة ماجستير بعنوان «دلالات الفعل الزمنية دراسات تركيبية لنماذج مختارة من آثار الإمام البشير الإبراهيمي» (2016م)، بجامعة محمد العربي بن مهيدي–أم البواقي– بإشراف عيسى بودوخة للطالبة سارة بهلول.
7. أطروحة مقدمة لنيل شهادة الدكتوراه في اللغة العربية وآدابها باسم « الزمن النحوي ودلالته – دراسة تطبيقية في ديوان أبي فراس الحمداني» (2014 م). للطالبة اسمهان ميزاب في كلية الآداب واللغات بجامعة الحاج لخضر بانتة، الجمهورية الجزائرية بإشراف الدكتور محمد بوعمامة.
8. أطروحة دكتوراه مسماة ب« نظام الزمن بين العربية والإنجليزية دراسة تقابلية » (2009م) أعدها محمد حسن بخيت قواقزة بجامعة اليرموك بإشراف الدكتور سمير شريف استيتية.

المقالات :

1.مقالة بعنوان «ألفاظ الزمن بين اللغة والقرآن» منشورة في مجلة الآداب المستنصرية العدد الرابع، 1979م، أعداد كاظم فتحي الراوي.

2.مقالة «الزمان في القرآن» منشورة في مجلة الثقافة الليبية العدد الرابع السنة الثالثة، 1976م، أعدَّها الدكتور إمام عبدالفتاح إمام.

3.مقالة «دلالة الزمان الحقيقية والرمزية في الشعر الجاهلي» منشورة في مجلة العمدة في اللسانيات وتحليل الخطاب بجامعة محمد بوضياف – المسيلية– الجزائر.

4.مقالة «المصدر ودلالته الصرفية والوظيفية النحوية» لموسى حسين الموسوي والتي قدنشرت في مجلة كلية التربية الأساسية بجامعة بابل، العدد العاشر 2013م، العراق.

5.مقالة أعدها حمداوي جميل تحت عنوان«الجهة في اللغة العربية» منشورة في مجلة الدراسات الشرقية، العدد الواحد والعشرون،2020م،المغرب.

ولابدّ من القول أنّ كل هذه الدراسات السابقة في مجال الفعل وزمنه بحَسَب ما قرأناه، جاء في معظمها الحديث عن الفعل في شتى موضوعاته منها: الفعل ودلالته الزمنية وصيَغه المتنوعة البسيطة منها والمركبة، وكذلك العلاقات السياقية والقرائن الحالية والمقالية في إفادة الدلالة الزمنية وأنواع الماضي والمضارع وكيفية صياغة الأزمنة المركبة في الزمن الماضي والمضارع والمستقبل، وقدسلّط الكاتب في بعض الأحيان الضوء على العلاقة بين الزمن و إعراب الفعل المضارع وتحدث في بعضها عن صيغة «فعلَ» ودلالتها الزمنية مجردة خارج السياق أو مستعملة داخل السياق ولم يتطرق أي بحث من الأبحاث السابقة إلى شيء من الجهة وفروعها، انطلاقا من هذا،ما يميّز دراستنا هذه، في مجال الفعل هو التطرق إلى زمن الفعل وجهته وفروعها متزامنا وبيان مدى تأثير الجهة في تحديد الدلالة الزمنية للأفعال وأيضا بيان الفارق الدقيق بين زمن الفعل وجهته، وذلك لأنه يكون من المتعذر الحديث عن الزمن من دون فهم اصطلاح الجهة في الفعل إذ لا يستقيم زمن الفعل إلا بالجهة. فالفعل على سبيل المثال يحتوي على الدلالة الزمنية الناتجة عن معناه المعجمي فضلا عن دلالته الزمنية المنبثق من تصريفه في الأزمنة الثلاثة المعروفه.

2-1- الفعل وتعريفه من عند النحاة :

الفعل هو إحدى الوَحَدات الصرفية والنحوية للغة ويعد أهم دعامة من دعائم الجملة.

فهو عند سيبويه «أمثلة أخذت من لفظ أحداث الأسماء وبنيت لما مضى ولما يكون ولم يقع وما هو كائن لم ينقطع» (1988م:12).

قال ابن الحاجب:«الفعل ما دل على معنى في نفسه مقترن بأحد الأزمنة الثلاثة» (2010 م:44).

ويُعدُّ التعرف على الفعل ودراسة صياغته ووصفه أحد أهم أجزاء القواعد في اللغة أياً كانت ، لأن الفعل هو عنصر رئيس عدّه النحاة النواة المركزية للجملة وأهم ركن من أركانها، ولأنّه يتعين بواسطته نوع الجمل من الاسمية والفعلية أو الخبرية والإنشائية. بعبارة أخرى تأخذ الجمل هويتها من الفعل الذي قد اَتعمل في صياغتها.

وقدعرّفه ابن هشام الفعل لغة واصطلاحا: «الفعل في اللغة نفسُ الحدث الذي يحدثه الفاعل: من قيام وقعود أو نحوهما. وفي الاصطلاح كلمة تدل على معنى في نفسها مقترنة بأحد الأزمنة الثلاثة» (2004 م :35). قال سيبويه:« الفعل هو ما دل على حدث وله المعنى في نفسه و الزمن جزء منه» (1988م: 44/1). من الواضح أنّ النحاة القدامى لقد ركّزوا اهتمامهم على مسألة الفعل في مباحثهم النحوية كما اهتم في الموضوع نفسه المحدثون في

دراساتهم الحديثة. كان القدماء من النحاة يذهبون إلى أن الفعل صاحب العمل وهو عامل قوي بل هو أقوى العوامل فهو يرفع فاعلا وينصب مفعولا كما ينصب سائر ما أسموه بالفضلات كالمفاعيل والحال، ونحو ذلك وأنه يعمل أينما يقع، متقدما كان أم متأخرا أو ظاهرا أم مقدرا.(السامرائي، 1983م:15).

قال ابن عصفور:«الفعل لفظ يدل على معنى في نفسه ويتعرض ببنيته للزمان » (2009م: 68). نلاحظ أن ابن عصفور قد أكّد في تعريفه هذا أهم سمة في فالفعل ينفرد بها عن بقية أقسام الكلام، وهو تعرّض الفعل ببنيته للزمان.

كما قال الزمخشري: «الفعل ما دل على اقتران حدث بزمان ومن خصائصه صحة دخول «قد» وحرفي الاستقبال والجوازم ولحوق المتصل البارز من الضمایر والتاء التأنيث ساكنة» (2004م: 243). من الملاحظ أن أكثر التعريفات النحوية القديمة، تنبعث من تصور مزدوج للفعل، فهو عبارة عن حدث مقترن بزمن.وهذه الميزة للفعل أي دلالته على الحدث والزمن بأصل الوضع جعلته خاصة عن بقية أقسام الكلمولو عالج النحاة الزمن وتحدثوا عنه في الفعل وسائر الأقسام الكلام، ولكن حديثهم عن الزمن جاء أكثر وأبين، وذلك لأن الزمن من مقوّمات الفعل ودعامة من دعائمه، وبين الأقسام الثلاثة للكلام،لا تدل كلمة على الزمن بأصل الوضع إلا الفعل. بعبارة أخرى الكلمة لا تكون فعلا إلا إذا دلت على زمن معين. .(ابن يعيش، 1993م،ج2: 22). أما عند النحاة المحدثين كذلك فيعد تمام حسّان الزمن عنصرا أساسيا للتفريق بين أقسام الكلام خلافا للنحاة القدامى، وقسّم الكلام إلى سبعة أقسام، الاسم والفعل والأداة والصفة والخالفة والظرف والضمير. فقد جعل الزمن في تقسيمه هذا عاملا رئيسا يميز بين تلك الأقسام وتحدث عن الزمن في كل من هذه الأقسام وجودا وعدما وبيّن الفرق بين الزمن في الفعل وفي هذه المقولات (1994م: 88).

يؤيّد تمام حسان كلام النحاة القدامى بصدد الفعل ويعترف بأن الفعل ينقسم الى الماضي والمضارع والمستقبل من حيث المبنى الصرفي، لكن يعتقد أن هذه الأقسام الثلاثة تختلف من حيث المبنى ومن حيث المعنى الصرفي الزمني.

زد إلى ذلك أن تمام حسان لايكتفي بالصيغتين البسيطتين «فَعلَ» و«يفعلُ» اللتينِ تحدث عنها النحاة القدامى في تعريفهم للفعل، بل يقوم بالحالات المتعددة التي تعرض على هاتين الصيغتين بواسطة الأفعال المساعدة والأدوات النفي، وسائر السوابق واللواحق التي تلحقهما (المصدر نفسه 1994م: 204و252).

يستخلص من كلام النحاة المحدثين بخصوص الفعل ودلالته الزمنية أنهم ضمن تصديق كلام النحاة القدامى حول تقسيم الزمن إلى ثلاثة أقسام رئيسة، يجعلون عناصر حاسمة لمَوقعَ عنايتهم، ويكون لها الدور الهام في تحديد الدلالة الزمنية للفعل من حيث قربه أو بعده أو اكتماله واستمراره. منها : الأفعال المساعدة، وحروف النفي وسائر السوابق واللواحق التي تلحق صيغة «فعَلَ» و«يفعلُ» كما أنهم لايغفلون دور السياق والقرائن اللفظية والمعنوية في تحديد الزمن.

2-2- زمن الأفعال (الزمن اللغوي) :

اللغة أداة الإنسان لإدراك ومعرفة ما حوله من ظواهر الكون. من هذه الظواهر حركة الزمان التي يدركها ويعبرعنها بألفاظ اللغة، فهي أداة للتواصل، تربط بين الأفراد والجماعات والأجيال القادمة، وسِجِلٌ للحضارات والثقافات المختلفة. لكل لغة أسلوبها المميزة في تحديد الزمان.

الزمن وكيفية تفهيمه في اللغة هو أحد الموضوعات الرائعة التي أوضحت مدارس علم اللغة أبعادها المختلفة وهو مفهوم انتزاعي يستفاد من المفاهيم المحسوسة مثل المكان والحركة لدراسته وفهمه وأن فهمنا عن الزمن ناتج عن تجاربنا واطلاعنا عن الحركات والتغييرات السائدة على البيئة.

«يُعدّ الزمن أحد أهم العناصر اللغوية في اللغات البشرية فهو محصّلة لدلالة الصيغ والتراكيب داخل الجمل وتختلف هذه اللغات في طرائق تعبيرها عن الزمن. إنه لا يمكن قصر النظر عند دراسة الزمن على الصيغ والتراكيب مجردة من السّياق بل يجب النظر إلى دلالتها الزّمنية، وفقا للسياقات الواردة فيها. فهناك قرائن لفظية ومعنوية تساهم في تحديد الدلالة الزمنية» (قواقزة،2009م : 9).

ينقسم زمن الفعل أو الزمن اللغوي الذي يتعلق بحقل الأدب الذي يخصّ بدراستنا هذه إلى ثلاثة أقسام على النحو الآتي :

الزمن الصرفي، والزمن النحوي (زمن الجملة) والزمن السياقي. وهذه الأقسام الثلاثة من الزمن اللغوي، تتجلى عند ظهور الفعل وغيره من الصيغ التي تدل على الزمن كالمصادر والصفات بأنواعها والظروف وقد نصّ كثير من اللغويين المعاصرين على هذه المفاهيم.

أما الزمن الصرفي فهو دلالة صيغ الأفعال مفردة خارج السياق. فتدل صيغة الماضي على الزمن الماضي و صيغة المضارع تدل على الزمن الحاضر والمستقبل نحو: لم ينجحِ الطالبُ في الامتحان.

وأما الزمن النحوي فهو دلالة الفعل والمصدر والصفة بأنواعها على الزمن داخل الجمل؛ وذلك لأن النحو لايكون إلا في الجملة ولأن الزمن يتعلق بالمعنى والمعنى لايتحقق إلّا في الجملة. إذن في الجملة تتعاون كل المكونات والقرائن لإفادة معنى معين يكون الزمن قسما من ذلك المعنى. فإذا كانت صيغة الفعل المجردةَ خارجَ الجملة هي مجالَ النظر في الزمن الصرفي، فمجال الزمن النحوي هو الجملة بأنواعها الخبرية والإنشائيه.

«الزمن النحوي وظيفة في السياق يؤديها الفعل أو الصفة أو ما نقل إلى الفعل من الأقسام الأخرى للكلم كالمصادر والخوالف.والزمن بهذا المعنى يختلف عما يفهم في الصرف، إذ هو وظيفة الصيغة مفردة خارج السياق». (حسان، 1994م: 24).

السياقُ بمعنى الظروف والمواقف التي يرد فيها النص والزمن السياقي ظاهرة ترتكز على المواقع والقرائن في الجمل. يتوفر للفعل في السياق ما لا يتهيأ له في حالة الإفراد، لأن السياق له الدور الأبرز في الكشف عن الزمن، وعليه أن الفعل لايحتفظ بدلالته الزمنية داخل الجملة أو السياق بل الصيغة الواحدة تستطيع أن تدخل في سياقات مختلفة وتحمل دلالات زمنية مختلفة على غير أصل وضعها المفرد، ونرى هذا كثيرا في التنزيل العزيز وهو أسمى مستوى لغوي. «الزمن السياقي فهو انحراف التراكيب عن دلالتها الشائعة ويفهم هذا الانحراف من الاستخدام الخاص لهذه التراكيب في سياق ما فقد يدّل تركيب «لم يفعل» على نفي الحدث في الزمن الماضي واستمراره إلى الزمن الحاضر: نحو قوله تعالى: ﴿لم أكُ بدعائكَ ربِّ شقيّا﴾ [مريم 19: 4]». (قواقزة، 2009م: 3).

قال الإمام السرخسي في تعريف السياق: «القرينة التي تقترن باللفظ من المتكلم وتكون فرقا بين النص والظاهر، هي السياقُ بمعنى الغرض الذي سيق الكلام لأجله» (د.ت: 164).

فالسياق عنده هو الغرض والمقصود الذي سيق الكلام لأجله أو قيل الكلام بشأنه وهو دليل على مراد المتكلم من كلامه.

2-3- جهة الفعل وعلاقته بزمن الأفعال :

من المهام الكبرى التي ينبغي أن تضطلع بها دراستنا هذه هي دراسة مصطلح الجهة الذي يعدّ من المصطلحات المهمة التي لها علاقة وطيدة بالأزمنة. من هذا المنطلق يجب أن نتعرّف على مفهوم مصطلح الجهة وعلاقته بالزمن والقيام بتعريفه وتعرف على كيفية دلالته على الزمن ومدى اختلافه مع الأزمنة الثلاثة المعروفة في الأفعال.

تحدثنا عن الزمن النحوي وأشرنا إلى أنّ الزمن النحوي هو زمن الجملة بجموع ما فيها من قرائن لفظية ومعنوية وحالية، وكل هذه القرائن لها دور مهم فى توجيه الزمن وتحديده، فعليه يكون من المتعذر الحديث عن الزمن النحوي من غير فهم لاصطلاح الجهة التي تساهم في التأويل الزمني في أي لغة، إذ لا يتبين الزمن النحوي إلا بالجهة.

قال الفاسي الفهري: «الجهة أساسا مجموع سمات الحدث التي تمكن من قياسه ووصفه زمنيا فهو ممتد أو غير ممتد أو لحظي، وهو محدود أو غير محدود، وهو تام أو غير تام» (1990م: 78).

«الجهة هي التحديد الزمنى الجديد الذي تفيده القرائن في السياق، ولئن كان اصطلاح (tense)في اللغة الإنجليزية يقابل اصطلاح الزمن الصرفي في اللغة العربية، فإن اصطلاح (aspect) يقابل اصطلاح الجهة» (رشيد، 2008م: 102).

فالجهة مقولة تخبرنا بأن الفعل المطلوب يكون في أي مرحلة من مراحل إنجازه «البداية، الوسط، النهاية» أو بالنسبة للحظة التكلم وأي لحظة أخرى في رأي المتكلم، هل تمّ تحققه أو يكون في حالة الوقوع؟ بعبارة أخرى ماذا يريد المتكلم من وقوع الحدث ؟ هل يريد تحقق الفعل بشكل تام أو يريد تحققه بصورة غير تامة؟ وكذلك تحقق الفعل المطلوب لدى المتكلم، يستلزم كم مدة من الزمن؟

هذا المفهوم الذي قد استرعى انتباه اللغويين منذ عهود، قد دُرِسَ كمقولة نحوية مستقلة في بعض اللغات، ويُستعملُ لبيان البداعات اللغوية ودراسته ذوأهميّة بالغة في الوقت نفسه وكل لغة لها أدواتها الخاصة لبيانه والتعبيرعنه (صفا، 1380هـ.ش:2).

وتعدُّ الجهة من ظواهر اللغة في اللغة التي تعيّن كيفية إنجاز العمل ومراحله المختلفة و يمكن التعبير عنها عَبر عناصر مختلفة كالقيود وحروف الإضافة والأدوات الدالة على التداوم والتكرار والعبارات الحاكية عن شروع الحدث واستمراره ونهايته.

«يقصد بالجهة في الحقل اللسانيتلك السمة أو الميزة الدلالية التي يتخذها الحدث الذي يعبر عنه الفعل في العلاقة بالزمن النحوي. بمعنى أن الجهة ترتبط بالزمن ارتباطا وثيقا على الرغم من انفصالها شكليا»(الحمداوي،2020م:2).

من الواضح أن وجود الجهة في أية لغة يدل على إمكانات تلك اللغة ومقدرتها وسعتها في انتقال مفهوم الزمن. أما أهم العلامات اللفظية التي تستعملها اللغة العربية لتحديد جهة الأفعال فهي :

- **الحروف** : وهي تلك الحروف التي تدخل على الأفعال فتؤثر في معانيها وأزمنتها وهذه الحروف تلحق الفعل الرئيس ماضيا كان أو مضارعا وتعين جهة ذلك الفعل وتوجّهه توجيها معينا. على سبيل المثال تدخل «قد» على «فعلَ» وتحدد جهة الماضي أي تقربه من الحال. (ابن يعيش، ج8 :147).

قال ابن يعيش: «قد حرف معناه التقريب، وذلك أنك تقول: قام زيد فتخبر بقيامه في مامضى من الزمن إلا أن ذلك الزمن قد يكون بعيدا وقد يكون قريبا من الزمان الذي أنت فيه، فإذا قربته بقد فقد قربته مما أنت فيه» (د.ت،147/8).

وكذلك السين وسوف اللتان تلحقان صيغة المضارع وتعينان جهة الاستقبال من حيث القرب أو البعد.

- **النواسخ** : ويراد بها الأفعال الناقصة وهي كان وأخواتها وأفعال المقاربة والرجاء والشروع التي تدخل على صيغة «فعلَ» و«يفعلُ» لتعيين جهتهما.

لايخفى أنّ دور هذه النواسخ لا يقتصر على هذا الحد بل تضفي بفضل صيغتها على الجملة الاسمية الفارغة من الدلالة الزمنية فضلا عن معنى الزمن، معنى التحول والاستمرار والثباث والقرب والرجاء والشروع.

– **الظروف الأصلية (إذ، إذا، لما، متى، أيان)** : «وهي تلك الكلمات الصلبة الجامدة غير المتصرفة المبنية المبهمة وهي كلمات سماعية خصتها العرب بالظرفية فلا تحمل معنى معجميا خاصا ولاتصلح لتدل على وقت بعينه ولا هي مقدار من الوقت، ولكنها تدخل السياق لتفيد علاقة ظرفية معينة نسميها ظرفية الاقتران، لأنها تقرِن بين حدثين وقعا في وقت واحد ولهذا فلا بدّ لهذه الظروف من فعلين لبيان العلاقة بينهما» (رشيد، 2008م : 199). ومثال ذلك نحو: كنّا في حالة تناولِ العَشاء إذ وصل صديقي. نلاحظ أن هناك فعلين وقعا في زمن واحد واقترنا، فزمنِ تناولِ العشاء اقترن مع زمن الوصول. والذي أفهمنا هذا النوع من العلاقة هو الظرف الأصلي «إذ».

ولو أن الجهة قد استأثرت بدراسات عديدة، لا يوجد لها تعريف مضبوط يتفق عليه اللغويون، وهي تعرَّفُ أساسا كإحدى خصائص الفعل وإن لها صلة وثيقة بالزمن ولكن تختلف عنه في حدّ ذاته. كما أن الزمن النحوي يحدد موقع وقوع الحدث في مرة ثُلاثية، الماضي والحال والمستقبل، الجهة تعيّن طريقة أو كيفية وقوع الحدث في إحدى الأزمنة المذكورة.

تنقسم الجهة في تقسيم إلى قسمين: جهة التام وجهة غير التام.

«فإن الجهة تهتم بطريقة عرض الحدث في مجال زمنى ما. فثمةَ نمطان رئيسان للجهة وهما التمام (perfective) والاستمرار (progressive) » (قواقزة، 2009 م : 17).

وهناك فرق بين هاتين الجِهتين، ففي جهة التام لا يمكن إدراج أحداث ضمن بنيتها الزمنية لأن الحدث قد تمّ وتحقق كاملا. على سبيل المثال في جملة: كتبَ خالد البابَ الرابعَ من أطروحته، قد تمّ كتابة الأطروحة في كل موحّد، خلافا للجملة الآتية: كانت ماري تكتب الرسالة حينما تحلّ مريم تمارين الرياضيات. نلاحظ في هذه الجملة التي تشتمل على جهة غير التام، يمكن إدراج حل التمارين من جانب مريم ضمن كتابة الرسالة من قِبَل ماري، فحدث حلِّ التمارين يقع ضمنَ حدث كتابة ماري. في حين لا يسمح المثال الأول الذي يشمل على صورة التام إدراج الأحداث ضمنَ بنيته الزمنية، إلا بتأويل يقوم على علاقة الترتيب بين الحدثين وليس علاقة التضمن، لأن جهة التام تغلق باب الحدث.

مما يجدر بالعناية أن جهة التام تدخل في السياقات الزمنية المختلفة من الحال والمضي والاستقبال ولاتختص بالزمن الماضي فَحسبُ، وليست أية علاقة بين الزمن الماضي وجهة التام. توضّحُ الأمثلة الآتية:

1–كتب خالد الرسالة.

2–إن كتبَ خالد الرسالة، فاز بجائزة غالية.

3–كانت ماري تكتب رسالتها.

في المثال الأول جهة التام تقترن بالماضي؛ لأن الفعل يدل على الماضي، وفي المثال الثاني جهة الفعل هي جهة التام المقترن بالمستقبل، لأن الحدث التام يرجع إلى المستقبل زمنيا، وإن جاء الفعل

ماضيا. وأما في المثال الثالث فالجهة فيها تام ومقترن بالماضي. إذن السمة الوجهية تكون تابعة للتأويل الزمني وما يعين جهة الفعل ويحددها هي الدلالة الزمنية للأفعال.

«فالجهة لاتحدد زمنا مخصصا، مادام التام يمكن أن يكون دالا على الماضي أو المستقبل، وغير التام قد يقترن بالحاضر والماضي أو المستقبل. في مقابل ذلك يحدد الزمن المخصص الجهة، فالماضي يكون تاما، والحاضر غير تام. ومعنى ذلك أن الفعل إذا دل على الماضي فهو حتما يدل على التام ولكنه إذا دل على التام فهو ليس بالضرورة دالا على الماضي» (ملاخ ، 2009م: 348).

في جهة التام الحدث أو الحالة المنشودة للفعل أوطبيعة العمل قبل لحظة التكلم أو قبل أية لحظة محددة أخرى في الزمن الماضي أو الزمن المستقبل قد يتحقق ويكتمل. نحو: ما إن اعترضتُ حتى سكت. أما جهة غير التام فيُظهر بأنّ العمل المطلوب بالنسبة إلى لحظة التكلم أو قبلها، أو بعدها، لما يتحقق بعدُ أو يكون في حالة الوقوع. مثل: قدغُرقت السفينة بعد ساعةٍ. يذهب تمام حسان إلى أن «الجهة تخصيص لدلالة الفعل أو نحوه إما من حيث الزمن وإما من حيث الحدث» (1994م: 257).

وقد تنقسم الجهة في تقسيم آخر إلى قسمين: الجهة النحوية، والجهة اللفظية أو الجهة المعجمية أما الجهة النحوية التي تعادل (aspect) في اللغة الإنجليزية، فيُعرَض عن طريق العناصر النحوية في الكلام، في حين الجهة اللفظية بمعزل عن أية ملاحظة نحوية تنبعث من البنية الداخلية والدلالية للأفعال. بمعنى أن الفعل ببنيته يدل على طيف من الزمن فضلا عن الزمن النحوي الذي قد وقع فيه . بتعبير آخر الجهة اللفظية أو المعجمية تدل على سَعة الأفعال الدَلالية للوقوع في مدة زمنية معينة وتشتمل على مفاهيم كلحظيّة الحدث أو استمراره وتداومه، أو تدل على لحظية الحدث واستمراره معا. فالفرق بين الجهة اللفظية والجهة النحوية يكمُن في هذه النقطة وهي أن في الجهة اللفظية مفهوم الجهة تنبثق من معنى الفعل ولا تستعمل أية علامة تصريفية لبيانه، ومفاهيم كلحظية الحدث أو استمراره أو شروعه وأما انتهاؤه فيتوقف على معنى الفعل، في حين الجهة النحوية يعبر عنها بالسّمات التصريفية والأفعال المساعدة المعبرة عن هذه الجهة. والآن نقوم بذكر نماذج من هذه الأفعال بإيجاز.

فمن الأفعال اللحظيّة وهي التي تقع في لحظة، وتتم في اللحظة نفسها يمكن أن نشير إلى هذه الأفعال ومنها: انفجر، انكسر، انسكب، وقع، وما شاكلها. فهذه الأفعال تَظهر خاصة في زمن الماضي المستمر وتعرِضُ لحظةً قبل وقوع الحدث، نحو: كاد أنبوب الماء يتصدّعُ. بمعنى أنه ما كان تصدّعَ وربما لن يتصدّع. وكادت القنبلة تنفجر. هذه الأفعال لا تمتلك مدة زمنية معينة والحدود بين بداية الحدث ونهايته قصيرة جدا. ما تدل من الأفعال على استمرار الحدث نحو: قرأ، قال، رأى، مدّ، وما إلى ذلك، بالمقارنة مع الأفعال التي أشرنا إليها في القسم الأول، هذه الأفعال تشارك في صياغة زمن الماضي المستمر والمضارع المستمر اللذَينِ قد بدءا لحظاتٍ قبل بيان التقرير ويستمرُّ وقوعها حتى لحظة الإخبار. مثل: كادت فاطمة ترسم، أي: كانت قد بدأت عملها قبل تقريرنا ويستمرُّ عملُها حتى لحظة التقرير. هناك قسم آخر من الأفعال التي تستوعب كلا المفهومين، أي لحظيّة الحدث واستمراره. تحدث هذه الأفعال في لحظة واحدة وتستمر أثرها فيما بعدُ. والآن نشير إلى نماذج من هذه الأفعال: جلس، قام، نام، جاء،

بقِيَ و.. هذا القسم من الأفعال تُستعمل في تكوين زمن الماضي المستمر والمضارع المستمر اللذَين لمّا يحدُثا في لحظة التقرير ولكن إن يقعا يدُم أثرهما، نحو كاد أحمد يأتي إلينا، ليجلسَ عندنا. بمعنى أنّه ما لم يأتِ، فإن أتي ، يبقَ عندنا مدة.

يقول كومري وهو من أوعى المستشرقين الذي قد دقق في العلاقة الوثيقة بين الزمن والجهة في الفعل: «الجهة في الفعل مجموعة من الرؤى المختلفة إلى الطاقة الداخلية لأي فعل في انتقال مفهوم الزمن» (1980:3).

بمعنى أن الفعل بغض النظر عن الزمن النحوي الخاص الذي يقع فيه، له سَعة خاصة في انتقال طيف من الزمان. وهذه الميزة للفعل التي هي قسم من نظرية اللسانيات العامة لاتختص بلغة خاصة. وفي مجال الصلة الوثيقة بين الزمن والجهة في العربية يقول كومري: «هناك مجموعتان من الأشكال في العربية المكتوبة، تشيران تقليديا إلى تنوع الجهات أو الأزمنة أو الحالات، وتميزان بين كل من التام (perfect) وغير التام (imperfect) أو التمامية (perfective) وغير التمامية (imperfective) فيفسَّرُ شكل التمامية بمعنى تمام الحدث وزمن الماضي، في حين يفسر غير التمامية بمعنى الحدث غير التام والزمن الحاضر وعليه فقد تنبه كومري إلى أن الأشكال التامة تنوعات شكلية الجهات والأزمنة والحالات وليس تنوعات للجهات فقط» (قواقزة، 2009م: 28).

لما كان الفعل يدل على الحدث والزمن، ويدخل في الإسناد فقد نظر النحاة إلى الجهة في الفعل من هذه الأبعاد الثلاثة. فالجهة إذن تختص بكلِ ما في الفعل من حدث و زمن وإسناد.

«تقع الجهات في ثلاثة أنواع :

1–جهات في فهم معنى الزمن مثل ظروف الزمان وبعض الأدوات والنواسخ، ومثاله: المجلس الوطني الفلسطيني ينعقد غدا بالقاهرة

2–جهات في فهم معنى الحدث. منها المعاني المنسوبة إلى حروف الزيادة في الصيغ. ومثاله: تقاتلابزيادة تاء التفاعل على الصيغة ونحو: تخاصم زيد وبكرٌ وزيادة السين والتاء في استخرج نحو: استخرج المسألة.

3–جهات في فهم معنى علاقة الإسناد و منها ظروف المكان والمنصوبات وحروف الجر وهي في الواقع جهات في فهم علاقة الإسناد في التراكيب فليست مرتبطة بالزمن ولا بالحدث ومثاله: ضرب زيد عمرا و جئت رغبةً في رؤيتك» (حسان، 1994م: 260).

الذي يهمنا ههنا ونحن ندرس الزمن في الفعل، هو الجهة في معنى الزمن التي تتعيّن بواسطة القرائن التي تدخل على السياق وتؤثر فيه زمنيا وتحدده تحديدا معينا.

«الأزمنة في اللغة العربية الفصحى ثلاثة ولكنها تتفرع عند اعتبار الجِهة إلى ستة عشر زمنا نحويا وتأتي تعبيرات الجهة التي تتفرع الأزمنةُ على أساسها، بواسطة إضافة الأدوات الحرفية والنواسخ إلى الأفعال وذلك مثل قد وسين وسوف واللام ونون التوكيد وما ولا ولم ولن وإن وأخواتها وكان وأخواتها وكاد وأخواتها، فهذه كلها عناصر لإفادة الجهة المحددة لمعنى الزمن» (حسان، 1994م: 256).

في اللغة العربية ليس بإمكان الصيغة وحدها أن تعين الزمن أو توجّهه لأنها مفتقرة إلى عناصر أخرى لتحديد الزمن وتعيينه، والذي يشارك الصيغة في تحديد الزمن في اللغة العربية هو تلك الأدوات والحروف والظروف والنواسخ التي قد ترد على النص فتتعاون مع الصيغة لضبط الزمن وتوجيهه وسبقت الإشارة إليه في ما مضى، من هذا المنطلق الصيغة تفتقر إلى السياق لتحديد الزمن؛لأن السياق قادر على جعل الصيغة تتخلى عن زمنها الأصلي

الوضعي وتفيد زمنا جديدا بمساعدة القرائن اللفظية والمعنوية أو الحالية التي تعطي الجملة معنى وزمنا يختلف عن المعنى و الزمن الإفراديين. على سبيل المثال في اللغة العربية قد نسب النحاة هذا المفهوم الذي نسميه معنى الجهة لبعض الحروف التي تدخل على الأفعال فتؤثر في معانيها وأزمنتها نحو «قد» التى تدخل على الفعل الماضي وتفيد المعاني الثلاثة: التحقيق والتوقع والتقريب. بمعنى أن «قد» عندما تدخل على الفعل الماضي«فعلَ» لاتغير الزمن الماضي الذي تفيده الصيغة، ولكن توجّه هذا الزمن وتقرّبه من الحال، أي توجّهه وجهة زمنية. ومن حيث المعنى، إما تؤكّد معناها وإما يجعل معناها فى جواب لأمر متوقع.

قال سيبويه: «و لما يفعل، وقد فعل إنما هما لقوم ينتظرون شيئا» (1988م: 115).

كذلك أسندوا إلى«سين وسوف» قصر صيغة المضارع على الاستقبال بعد دلالته الوضعيه على الحال والاستقبال. وهكذا قد عالجوا كل الحروف التي تدخل على الفعل المضارع وتحدد دلالته الزمنية. فقالوا في حروف النفي: «ما يفعلُ يدل على الحال، لن يفعلَ: يدل على الزمن المستقبل، لا يفعل يدل على عموم الزمن، أي استمرار الزمن عند بعضهم وعلى المستقبل عند الآخرين (سيبويه،1988م: 115).

لم يفعل يدل على الماضي المنقطع» (رشيد، 2008م: 100).

فضلا عن هذا استعمل النحاة النواسخ نحو كان وأخواتها والأفعال المقاربة لتحديد وتعيين المعنى الزمنى للجمل الاسمية الفارغة عن الدلالة الزمنية، فتعطي هذه النواسخ عند دخولها على الجمل، المعنى الزمني كالقرب والبعد والاستمرار و التحول و الاتصال والشروع وغيرها من المعاني العامة التي تحملها النواسخ.

3- الأفعال التي لاتحمل دلالة زمنية :

عند دراسة آراء النحاة في مجال الفعل، تبين لنا أنه قد أدرج أكثرالنحاة قضية الزمان في تعريفهم للفعل وعدّوه قواما له، لكن يبدو أنّ تعريف النحاة القدامى للفعل، تعريف غير دقيق ولا يحتوي على الأفعال والجمل كلها، إذ هناك قضايا غير زمنية لاتُطرح فيها مسألة الدلالة الزمنية أو يكون الحكم فيها على مطلق الزمن، فالفعل قد لايدلُّ على زمن معين ويحتاج إلى سوابق ولواحق لتخصيص دلالته الزمنية ولايشترط وقوعه في أحد الأزمنة الثلاثة، إذن أجدر بنا أن نضيف قيدا إلى تعريف النحاة فالتعريف الأكمل للفعل يكون على النحو الآتي: الفعل ما يدل على الحدث و الزمن متزامنا شريطة أن لا يكون فيه الحكم على مطلق الزمن.

ولابد من الإشارة إلى أن هناك أفعالا لاتدل على الحدث البتة وإنما تختص بالزمن كالأفعال الناقصة والمقاربات في اللغة العربية.«الأفعال الناقصة في اللغة العربية «كان وأخواتها» والأفعال المقاربة «كاد وأخواتها» جميعها تدل بصيغها على الماضي وقد سماها جمهور النحاة بالأفعال الناقصة لخلّوها من الحدث واقتصارها على الزمن» (ابن يعيش، د.ت : 7 /98).

إذن يمكن أن نستشكل من النحاة بصدد تعريفهم للفعل لعدم اشتماله على بعض القضايا غير الزمنية، فإننا لانحتاج في كثير من الأحيان في بناء الجملةإلى المفهوم الدَلالي الزمني في الكلام، أو لعدم اشتماله على بعض الأفعال التي تدل على الزمن من دون الحدث.

«قد ترد الصيغة الفعلية ولا يراد بها زمن بعينه، بل يكون الحكم على مطلق الزمان وتكون الصيغة مفرغة من الزمان المخصص لها بأصل الوضع لتفيد ثبوت الحدث لا ثبوت زمانه » (رشيد، 2008م: 67).

ISSN 2073-6614 PP:18-33

في ما يأتي نشير إلى أهم الجمل التي لاتحمل دلالة زمنية وليس قليلا عددُها، من ذلك:

- ما يرتبط بصفات الله تعالى نحو قوله تعالى: ﴿وتُعزُّ مَن تَشاء وتُذلُّ مَن تَشاءُ﴾ [آل عمران 3: 26]. فهذان الفعلان «تُعز وتذلّ» لا يمكن أن نقيّدهما بزمن معين لا تتعداه إلى زمن آخر، لأن تقييد صفات الله بزمن معين ينافي الألوهية والربوبية. ونحو: ﴿كان الله غفورا رحيما﴾ [النساء4 : 4].
- للتعبير عن وصف المسند إليه بالمسند. وذلك في الجمل الاسمية المتكونة من المبتدأ والخبر. نحو:عداوة العاقل خيرٌ من صداقة الجاهل، الجو باردٌ،الطالب ذكيّ، العلم نافع، الحب حريةٌ وكذلك اسم الفاعل لايقصد به الزمن، عندما يراد به مجرد ثبوت الصفة وذلك إذا استعمل مجردا من اللواحق والقرائن وعلى هيئة المبتدأ والخبر نحو:الطالب مجتهدٌ. محمد متواضع،.

إذن الجملة الوحيدة التي لا يُستعمل الفعل في صياغتها، هي الجملة الاسمية التي تنفرد العربية بها. «إنّ العربية تكاد تنفرد بظاهرة الجمل الاسمية التي يتكّون طرفاها من اسمين، لأن الجملة في اللغات الأخرى لا يمكن أن يخلو من الفعل وفعل الكَون لابدَّ منه، إن لم يكن في الكلام غيره من الأفعال. أما الجملة العربية فمنها ما يكون طرفا الإسناد فيه اسمين، شريطة أن يكون في إحدا هما معنى الوصف كما نصّ على ذلك النحاة» (الجواري، 1984م : 124و125).

وبتعبير أدق الجملة الاسمية بواسطة قرينة خارجة عن الإسناد تشير إلى أبعاد الزمان الثلاثة وعندما تكون عارية عن القرائن، تصف العلاقة القائمة بين المسند إليه والمسند ولا تفيد الزمان.

«إن الجملة الاسمية في اللغة العربية لا تشتمل على معنى الزمن، فهي جملة تصف المسند إليه بالمسند ولا تشير إلى حدث ولا إلى زمن فإذا أردنا أن نضيف إليها عنصرا زمنيا طارئا إلى معنى هذه الجملة، جئنا بالأدوات المنقولة عن الأفعال، وهي الأفعال الناسخة فأدخلناها على الجملة الاسمية فيصبح وصف المسند إليه بالمسند منظورا إليه من وجهة نظر زمنية» (المنصورى، 2002 م: 30) .

- لبيان ما يدلُّ على الحقائق الكونية. الجمل الدالة على الحقائق الكونية، لاتشير إلى الزمان، اسمية كانتْ نحو: واحد و واحد إثنان، أربعة في أربعة يساوي ستةَ عشر أو فعلية نحو: تنجذبُ البرادة نحو المغنطيس، يَغلي الماءُ في مئة درجةٍ، يأكل البقر العشب، إذن الفعل المضارع لايعرب عن الزمان إذا أريد به التعبير عن حقيقة وكل هذه الأمثلة لاتحمل الدلالة الزمنية.
- للتعبير عن صفات النفس البشرية وطبائعها. الجملات المعبّرة عن صفات النفس البشرية، أيضا لاتحمل دلالة زمنية البتة في أي لغة كانت .نحو: يكرَه الحرُّ الكذبَ والظلمَ.
- للتعبير عن الصيغ المستعملة في سياق دال على العموم أو العادة. نحو: تدورُ الأرض حول الشمس. وتسافرُ ماري إلى القاهرة كل سنة.
- بعض الصيغ والتراكيب التي نستعملها في اللغة ولاترتبط بمعنى زمني خاص ولاتدل على الحدث بالتأكيد كالأفعال الناقصة في بعض استعمالاتها في الأمثال والحكم.

«وفعل «كان» في كثير من استعمالاته لايراد بها إلا الوجود في هيئة مخصوصة وفي زمان ما وكأنه هو وحده بناء مفرغ من الدلالة الزمنية وإنما يهتدي فيه إلى الزمان من معنى الجملة نحو: كان محمدٌ لا يفارق دارَه ففي هذا التركيب يأتي الفعل للدلالة على الوجود. وإذا قلنا :إن الله كان بصيرا، لم نستطيع أن نهتدي الى الزمان الماضي من فعل

«كان» في هذه الآية» (السامرائي، 1983م: 31).

- أفعال المدح والذم نحو: نِعمَ الرجلُ محمدً وبئسَ القاضي سعيدً.

«والفعلان كلاهما لايدلان على الزمان والحدث إذا كانا لإنشاء المدح والذم ولكنهما سُميّا ماضيين لثلاثة أدلة، الأول: أنهما على صيغة الماضي، والثاني: أنهما مبنيان على الفتح مثله، والثالث يقبلان التاء التأنيث، كما في الحديث: من توضأ يوم الجمعة فَبِها ونِعمَتْ» (حلواني، 2003م : 108)

- صيغة التعجب نحو: ما أجملَ الربيع. من الأمثال والحكم، نحو: سلامةُ العيش في المداراة. وكل إناء يترشّح بما فيه. لكل مقام مقال).
- الجملة الظرفية وهي التي يكون المسند فيها ظرفا أو جارا ومجرورا. وقد يعيّنُ الظرف في الجملة الظرفية أبعاد الزمن، كالزمن الماضي نحو: المباراة أمسِ وزمن الحال نحو: الامتحان الآن، وزمن المستقبل نحو: السفرُ غدا، وقد تتعين الدلالة الزمنية فيها بواسطة القرائن اللفظية والمعنوية الخارجة عن رابطة الإسناد نحو: كانَ العيدُ يومَ الخميس. «لفظي» «كان»، والجائزة في نهاية المباراة. «معنوي» ولكن في رأيي الجملة الظرفية لا تعطي الدلالة الزمنية الدقيقة إلا بما يصحبها من هذه القرائن، فهي دون القرائن لاتشتمل على الدلالة الزمنية الدقيقة المحددة التى تتوفّر للجملة الفعلية، بل تدلُّ على مطلق الزمن على الأرجح. نحو الأملُ في العمل و السلامةُ في المداراة والتفرج وقتَ الفراغ.

«هذه القرائن التى تحتويها الجمل لايمكن أن نقول عنها حشوا لا فائدة منها إنما يحدد وجودها دلالات الجمل من حيث الأبعاد الزمنية وقد نجد هذه اللواحق مرفقة بأعلى النصوص فصاحة ونقاء كالقرآن الكريم، لتدل على الوظائف الزمنية عن طريق السياق، فإن هذه المركبات ترتبط بالجمل لتعبر عن الزمن تعبيرا يختلف تحديدا أو تخصيصا عما يعبر عنه بناء الفعل المفرد وحده» (المنصوري، 2002م: 40).

- لبيان إثبات وجود صفة فيما أُسندت إليه هذه الصفة، نأتي في اللغة العربية بصيغ من أبنية الأفعال الماضية على زنة «فَعُلَ» نحو: كَرُمَ وحَسُنَ وكذلك مثله مما يأتي على «فَعِلَ» نحو: صَفِر وعَرِج التي تفيد الصفات الثابتة، والمراد منه الإخبار عن ثبوت تلك الصفة فيما أسندت إليه من الأسماء وليس فيها ما يدل على شيء من الزمان. و كذلك في الجمل التي تفيد إثبات الصفة في الأسماء، لا نجد فيها ما دلّ على الزمان. نحو: خشِن الرجلُ، وصَفِر الورقُ.

«قد يأتي من أبنية الأفعال الماضية على «فَعُلَ» نحو: كرم وحَسُنَ وظرُفَ. فإذا قلنا: كرُمَ محمد،وحسُنَ خلقُهُ وظرُف طبعه، فالمراد إثبات وجود هذه الصفات فيما أسند إليه وليس هناك أي إشارة للإعراب عن الزمن الماضي» (السامرائى، 1983م: 30).

وهكذا لبيان إثبات هذه الصفات وإسنادها إلى المسندإليه في اللغة الفارسية نستعمل الجمل الإسنادية التي تربط المسند بالمسند إليه. نحو: تحسّنَ حالي. خَشِن الرجل. اصفرّت الأوراق.

فالأفعال في كل هذه الأمثلة المذكورة آنفا لاتدل على أي أزمنة محددة دقيقة.

النتائج :

توصلت الدراسة إلى مجموعة من النتائج في أثناء دراسة الزمن والجهة في الأفعال و في ما يأتي بيان لها:

- الفعل بمدلوليه الزمن والحدث ذومكانة مرموقة في اللغة ويحظى بأهمية بالغة في تصنيف الكلام وإفادة المعنى.

- ينقسم زمن الفعل إلى ثلاثة أقسام الزمن الصرفي والزمن النحوي والزمن السياقي.
- هناك مقولة دلالية تشير إلى البنية الزمنية للفعل وتختلف عن الزمن النحوي تماما، هذا المفهوم الدلالي الذي له صلة وثيقة بالزمن النحوي ويَعرِض كيفية وقوع الحدث من حيث اكتماله أو استمراره حينا، وينبعث من البنية المعنوية للأفعال حينا آخر ويبيّن لنا أن الزمن النحوي قد لاينطبق مع زمن تحقق الفعل، يُدعى الجهةَ. على سبيل المثال في حقل الماضي أهم الوجوه والحالات التي تدخل فيها الجملة الخبرية هي كالآتي: فعلَ، قد فعلَ، كان قد فعلَ، كان يفعلُ، كاد يفعلُ، كان سيفعل، مازال يفعلُ، ظل يفعلُ، شرع يفعلُ. كل هذه الصيغ والتراكيب تدل على الزمن الماضي ولكن في المعنى تختلف من تركيب لآخر وهذا الاختلاف في دلالة التراكيب والصيغ ترجع إلى جهة الفعل و يعبَرُّ عنها في اللغة العربية بما تلحق صيغة الفعل من قرائن لفظية جاءت في معظمها النواسخ التي تحدد دلالة الفعل تحديدا معينا بعد أن كان ماضيا مطلقا. بمعنى أن كل هذه التراكيب تفيد الزمن الماضي مع اختلاف في جهة ذلك الماضي.

وهذا يعني أنه لايتمُّ كل ماض في زمن واحد و إن كان الفعل واحدا والصيغة واحدة.

وهكذا لايتم زمن المستقبل وحالاته المتعددة في وقت واحد وتختلف دلالته على الزمن بحسب الأدوات والحروف التي تلحق الفعل الرئيس في الجملة وتعين جهته نحو دلالة صيغة يفعل في قولنا: يسافرُ، سيسافرُ، سوف يسافرُ، يكاد يسافرُ.

- اتّضح لنا بأن الجهة تختلف عن الزمن، وذلك لأن الجهة يمكن أن تكون معجمية بمعنى الجهةُ قد تنبثق من المعنى المعجمي للأفعال،في حين الزمن لايمكن أن يكون معجميا بل هو إشاري بمعنى أنّ الفعل الذي يدل على الزمن، له طبيعة إشارية بحيث يمكن أن نرى في كل فعل الإشارة إلى ثلاث مقولات وهي: الشخص ومكان الحدث ولحظة وقوع الحدث أوزمن وقوعه.
- إن اللغات تحتوي على جمل فعلية واسمية لا تحمل الدلالة الزمنية ولهذا ليس بصحيح أن نطلب من كل تركيب مقترن بالفعل أوالحدث المعنى الزمني، لذلك نحتاج إلى تعريف جامع ومانع للفعل لايُقصي هذه الاستعمالات بل يُضمِّنها وهو: الفعل ما يدلُّ على الحدث و الزمن متزامنا شريطة أن لا يكون فيه الحكم على مطلق الزمن.
- إنّ الصيغ الفعلية وحدها لا تشارك في تحديد الدلالة الزمنية بل للسوابق واللواحق والأفعال المساعدة دور حاسم في تحديد الدلالة الزمنية وتعيينها.

قائمة المصادر والمراجع

إن أول ما نبتدئ به القرآن الكريم

1. ابن جنى ، أبو الفتح عثمان ، 2006 م ، ***الخصائص*** ، تحقيق : محمد على النجار ، بيروت : دار الكتب المصرية .

2.ابن الحاجب، جمال الدين عثمان بن عمر ، 1976م ، ***الإيضاح في شرح المفصل*** ، تحقيق: موسى بناي العليلي ، العراق : دار إحياء التراث الإسلامي .

3. ابن السراج ، أبو بكر محمد بن سهل ، 1996م ، ***الأصول في النحو*** ، تحقيق : عبدالحسين الفتلي ، ط3 بيروت : مؤسسة الرسالة .

4. ابن كثير، أبو الفداء إسماعيل بن عمر، 2000م ، ***تفسير القرآن العظيم*** ، بيروت : دار إبن حزم .

5.ابن يعيش، موفق الدين على بن يعيش ،بلا . ت ، ***شرح المفصل*** ، مصر: إدارة الطباعة المنيرية .

6. جحفة،عبدالمجيد، 2006م، ***دلالة الزمن في اللغة العربية دراسة النسق الزمني للأفعال*** ، المغرب : دار توبقال للنشر .

7.حمداوي،جميل،2013م، ***الجهة في اللغة العربية***، المغرب: دراسات شرقية.

8.حسان ، تمام ، 1994م ، ***اللغة العربية معناها ومبناها*** ، المغرب : دار الثقافة .

9.رشيد ، كمال ، 2008م ، ***الزمن النحوي في اللغة العربية*** ، عمان : دار عالم الثقافة .

10.الريحاني ، محمد عبد الرحمن ، بلا . ت ، ***اتجاهات التحليل الزمني في الدراسات اللغوية*** ، القاهرة : دار القباء .

11.الزجاجي ، أبو القاسم ، 1979م ، ***الأيضاح في علل النحو*** ، ط3 بيروت : دار النفائس .

12.السامرائي ، إبراهيم ، 1983م ، ***الفعل زمانه وأبنيته*** ، ط3 بيروت : مؤسسة الرسالة

13.السامرائي ، فاضل صالح ،2007 م ، ***الجملة العربية*** ، ط2 عمان : دار الفكر .

14.السباعي ، محمد، 1990م ، ***اللغة الفارسية صرف ونحو وتعبير*** ، القاهرة : دار الثقافة.

15.سيبويه، أبو بشر عمرو بن عثمان بن قنبر، 1988م. **الكتاب**. الطبعة الثالثة. التحقيق والشرح: عبدالسلام محمد هارون. القاهرة: مكتبة الخانجي.

16.عمايرة ، الخليل ، 1984م ، ***في نحو اللغة وتراكيبها*** ، جدة : عالم المعرفة .

17.قواقزه ، محمد بخيت ، 2009م ، ***نظام الزمن بين العربية والإنجليزية دراسة تقابلية*** ، أطروحة دكتوراه ، عمان – الأردن : منشورات جامعة اليرموك .

18.المخزومي ، مهدي ، 1986م ، ***في النحو العربي نقد وتوجيه*** ، بيروت : دار الرائد العربي .

19.المنصوري ، على جابر، 2002م ، ***الدلالة الزمنية في الجملة العربية*** ، عمان : دار الثقافة .

20.الموسوي، حسين، موسى، ***المصدر ودلالته الصرفية والوظيفية النحوية***، العراق: جامعة بابل، مجلة التربية الأساسية.

The List of sources and refrences

-The holy Quran.

1- Ibn Jinni, Abu al-Fath Othman, 2006 AD, Characteristics, verified by: Muhammad Ali al-Najjar, Beirut: Dar al-Kutub al-Misriyah.

2- Ibn Al-Hajib, Jamal Al-Din Othman bin Omar, 1976 AD, Al-Idhah fi Sharh Al-Mufassal, edited by: Musa Banai Al-Alayli, Iraq: Dar Ihya' al-Turath al-Islami.

3- Ibn al-Sarraj, Abu Bakr Muhammad bin Sahl, 1996 AD, Fundamentals of Grammar, edited by: Abdul Hussein al-Fatli, 3rd edition, Beirut: Al-Resala Foundation.

4- Ibn Kathir, Abu Al-Fida Ismail bin Omar, 2000 AD, Interpretation of the Great Qur'an, Beirut: Dar Ibn Hazm.

5- Ibn Yaish, Muwaffaq al-Din Ali bin Yaish, no. T, Sharh Al-Mufassal, Egypt: Al-Muniriya Printing Department.

6- ahfa, Abdel Majeed, 2006 AD, The significance of time in the Arabic language, a study of the temporal order of verbs, Morocco: Toubkal Publishing House.

7- Hamdawi, Jamil, 2013, The Authority in the Arabic Language, Morocco: Oriental Studies.

8- Hassan, Tammam, 1994, The Arabic Language, Its Meaning and Structure, Morocco: House of Culture.

9- Rashid, Kamal, 2008 AD, Grammatical Time in the Arabic Language, Amman: Dar Alam Al-Thaqafa.

10- Al-Rihani, Muhammad Abd al-Rahman, none. T, trends in temporal analysis in linguistic studies, Cairo: Dar Al-Qubaa.

11- Al-Zajjaji, Abu Al-Qasim, 1979 AD, Al-Idḥah fi Illāl al-Nahḥa, 3rd edition, Beirut: Dar Al-Nafā'is.

12- Al-Samarrai, Ibrahim, 1983 AD, Action, Its Time and Its Structures, 3rd edition, Beirut: Al-Resala Foundation.

13- Al-Samarrai, Fadel Saleh, 2007 AD, The Arabic Sentence, 2nd edition, Amman: Dar Al-Fikr.

14- Al-Sibai, Muhammad, 1990 AD, Persian language morphology, grammar, and expression, Cairo: House of Culture.

15- Sibawayh, Abu Bishr Amr bin Othman bin Qanbar, 1988 AD. The book. Third edition. Investigation and explanation: Abdul Salam Muhammad Haroun. Cairo: Al-Khanji Library.

16- Amayra, Al-Khalil, 1984 AD, on language grammar and its structures, Jeddah: The World of Knowledge.

17- Qawaqza, Muhammad Bakhit, 2009 AD, The time system between Arabic and English, a contrastive study, doctoral thesis, Amman - Jordan: Yarmouk University Press.

18- Al-Makhzoumi, Mahdi, 1986 AD, Criticism and Guidance in Arabic Grammar, Beirut: Dar Al-Raed Al-Arabi.

19- Al-Mansouri, Ali Jaber, 2002 AD, Temporal significance in the Arabic sentence, Amman: House of Culture.

20- Al-Mousawi, Hussein, Musa, the source and its morphological and grammatical functional significance, Iraq: University of Babylon, Basic Education Journal.

Republic Of Iraq
Ministry Of Higher Education and
Scientific Research
University Of Anbar

UNIVERSITY OF ANBAR JOURNAL FOR LANGUAGES AND LITERATURE

Quarterly Peer-Reviewed Scientific Journal
Concerned With Studies
And Research On Languages

ISSN : 2073 - 6614

E-ISSN : 2408 - 9680

Volume : (15) ISSUE : (4) FOR MONTH :DECEMBER

YEAR 2023